



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de enero de 2018
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo segundo período de sesiones
Temas del programa 35 y 40

Consejo de Seguridad
Septuagésimo tercer año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo
GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad
y el desarrollo internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Carta de fecha 12 de enero de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención las violaciones del alto el fuego cometidas por la República de Armenia que se registraron durante los meses de noviembre y diciembre de 2017 (véanse los anexos I y II)*. Durante los dos meses sobre los que se informa, Armenia violó el régimen de alto el fuego 3.716 y 4.014 veces, respectivamente, y siguió utilizando armas de grueso calibre y armas pesadas desde sus posiciones en los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán y desde su propio territorio.

Como consecuencia, un miembro de las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán resultó herido en estos dos meses.

El mantenimiento de la ocupación de gran parte del territorio de la República de Azerbaiyán por las fuerzas armadas de Armenia sigue constituyendo el principal obstáculo para la solución del conflicto y la única fuente de la escalada de la situación en la línea del frente, así como de las hostilidades y las bajas.

Cuanto antes retire sus tropas la República de Armenia de los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán, antes se podrán restaurar la paz y la estabilidad en la región.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y sus anexos como documento de la Asamblea General, en relación con los temas del programa 35 y 40, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar Aliyev
Embajador
Representante Permanente

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que se presentaron.



**Anexo I de la carta de fecha 12 de enero de 2018 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de
Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Armenia for November 2017***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–30 November	Aghdam district, Azerbaijan			
	Afatly village	AK	18	
	Ahmadali village	AK/AKM	21	
	Ahmadaghali village	AK/AKM	60	
	Ayag Garvand village	AKM	17	
	Chamanly village	AK	50	
	Chiragly village	AK	62	
	Evoghlu village	AK	9	
	Mammadbaghirly village	AK/AKM	48	
	Mirashilly village	AK	40	
	Opposite positions	AK/AKM	95	
	Orta Garvand village	AK	45	
	Saryjaly village	AK/AKM	10	
	Yuzbashily village	AK	7	
	Zangishaly village	AK	54	
	Aghjabadi district, Azerbaijan			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	123	
	Minakhorlu village	AK/AKM	29	
	Aghstafa district, Azerbaijan			
	Kohna Gyshlag village	AK/AKM	22	
	Beylagan district, Azerbaijan			
	Garadaghly village	AK	28	
	Dashkasan district, Azerbaijan			
	Alkhanchally village	AK/AKM	16	
	Opposite positions	AK	1	
	Tazakand village	AKM	3	
	Zivilyan village	AKM	28	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK/AKM	90	
	Alkhanly village	AK/AKM	53	
	Horadiz village	AK/AKM	91	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RPG, hand-held anti-tank grenade launcher; 60-mm M, mortar.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Opposite positions	AK/AKM	545	
	Shukurbayli village	AK/AKM	84	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Alibayramli village	AK	1	
	Ashaghi Askipara village	AKM	1	
	Bala Jafarli village	AK/AKM	36	
	Dashsalahli village	AKM	3	
	Farahli village	AK/AKM	20	
	Jafarli village	AK/AKM	13	
	Gaymagly village	AKM/DShK	30	
	Gushchu Ayrim village	AKM	19	
	Gyzylhajili village	AK/AKM	39	
	Kamarli village	AK/AKM/DShK	44	
	Mazam village	AKM	11	
	Musakoy village	AK/AKM	9	
	Shikhily village	AKM	1	
	Unnamed heights	AKM	2	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Dordlar village	AKM	2	
	Galakand village	AKM	5	
	Garavallar village	AKM	5	
	Gasimaghali village	AKM	22	
	Mutudara village	AKM/DShK	33	
	Novoivanovka village	AKM	15	
	Novosaratovka village	AKM	2	
	Unnamed heights	AKM	17	
	Zamanly village	AKM	29	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK/AKM/RPG	93	
	Gargujag village	AKM	28	
	Gulustan village	AKM/DShK	74	
	Gyrmyzsaggallar village	AK/AKM	2	
	Kharkhaput village	AK/DShK	24	
	Opposite positions	DShK	29	
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/DShK	96	
	Unnamed positions	AKM/DShK	34	
	Yenikand village	AK	49	
	Yukhari Agjakend village	AKM	2	
	Zeyva village	AK/AKM	36	
	Goygol district, Azerbaijan			
	Kurdalyar village	AKM/DShK	24	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Opposite positions	AKM	2	
	Pirverdilar village	PKM	19	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Ahmadalilar village	AK	17	
	Chakhirli village	AK	7	
	Jojug Marjanli village	AK	41	
	Lala Ilahi heights	AK	49	
	Opposite positions	AKM	15	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Opposite positions	AK/AKM	340	
	Unnamed heights	AK/AKM/PKM	2	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Chayly village	AK/AKM	68	
	Damirchilar village	AK/AKM	14	
	Gapanly village	AK/AKM	88	
	Gaynag village	AK	3	
	Gazyan village	AK/AKM	20	
	Hasangaya village	AK/AKM	101	
	Husanli	AK	4	
	Jamilly village	AK	13	
	Karmiravan village	AK	36	
	Levonarkh village	AK	2	
	Seyidimli village	AKM	2	
	Opposite positions	AK/AKM/DShK/60-mm M	156	
	Tazakand village	AK	16	
	Unnamed positions	AK	2	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AKM/DShK/OSV	58	
	Aghbulag village	AK/AKM/DShK	7	
	Alibayli village	AKM	13	
	Garalar village	AK/DShK	14	
	Hajihasanli village	AKM	1	
	Kokhanaby village	AKM	43	
	Munjuglu village	AK/AKM	40	
	Unnamed heights	AKM	24	

**Anexo II de la carta de fecha 12 de enero de 2018 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente de
Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of
Armenia for December 2017***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–31 December	Aghdam district, Azerbaijan			
	Afatly village	AK	12	
	Ahmadali	AK	9	
	Ahmadaghali village	AK/AKM	63	
	Ayag Garvand village	AK/AKM	16	
	Chamanly village	AK/AKM	58	
	Chiragly village	AK/AKM	67	
	Evoghlu village	AK	4	
	Mammadbaghirly village	AK	49	
	Mirashilly village	AK/AKM	53	
	Opposite positions	AK/AKM/DShK	109	
	Orta Garvand	AK/AKM	56	
	Saryjaly village	AK/AKM	10	
	Unnamed heights	AK	3	
	Yuzbashily village	AK/DShK	10	
	Zangishaly village	AK/AKM	70	
	Aghjabadi district, Azerbaijan			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	106	
	Minakhorlu village	AK/AKM	36	
	Beylagan district, Azerbaijan			
	Garadaghly village	AK/AKM	32	
	Dashkasan district, Azerbaijan			
	Alkhanchally village	AKM/DShK	13	
	Opposite positions	AK	6	
	Tazakand village	AKM	13	
	Zivilyan village	AKM/DShK	17	
	Fizuli district, Azerbaijan			
	Abdurrahmanli village	AK/AKM	7	
	Ashaghy Abdurrahmanly village	AK/AKM	106	
	Alkhanly village	AK/AKM	53	
	Horadiz village	AK/AKM	79	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; PKM, modernized Kalashnikov machine gun; RPG, hand-held anti-tank grenade launcher.

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Opposite positions	AK	552	
	Shukurbayli village	AK/AKM	78	
	Gazakh district, Azerbaijan			
	Alibayramly village	AKM	3	
	Bala Jafarli village	AKM/DShK	18	
	Farahli village	AK/AKM	30	
	Jafarli village	AKM	4	
	Gaymagly village	AKM/DShK	43	
	Gushchu Ayrim village	AKM	31	
	Gyzylhajili village	AK/AKM	37	
	Kamarli village	AK/AKM	48	
	Kohna Gyshlag village	AKM	40	
	Mazam village	AKM	6	
	Musakoy village	AK/DShK	17	
	Shikhly village	AK/AKM	9	
	Unnamed heights	AK	12	
	Gedebey district, Azerbaijan			
	Ayridara village	AKM	1	
	Daryurd village	AKM	4	
	Galakand village	AKM	11	
	Gasimaghali village	AKM	10	
	Mutudara village	AKM	22	
	Novoivanovka village	AKM	13	
	Novosaratovka village	AKM	1	
	Unnamed heights	AKM	11	
	Zamanly village	AKM	37	
	Goranboy district, Azerbaijan			
	Borsunlu village	AK/AKM/RPG	89	
	Gapanli village	AKM	32	
	Gulustan village	AKM/DShK	77	1 serviceman of the armed forces of Azerbaijan was wounded
	Kharkhaput village	AK	24	
	Opposite positions	AK/AKM	25	
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/DShK/RPG	110	
	Unnamed heights	AKM	15	
	Unnamed positions	AKM	30	
	Yenikand village	AK/AKM	77	
	Yukhari Agjakend village	AKM	1	
	Zeyva village	AKM	45	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Goygol district, Azerbaijan			
	Azgilli village	AKM	1	
	Bash Gishlag village	AKM	1	
	Kurdalyar village	AKM/DSHK	25	
	Opposite positions	AKM	1	
	Pirverdilar village	AK/AKM	14	
	Jabrayil district, Azerbaijan			
	Ahmadalilar village	AK	13	
	Jojug Marjanli village	AK	44	
	Lala Ilahi heights	AK/AKM	69	
	Opposite positions	AK	8	
	Khojavand district, Azerbaijan			
	Opposite positions	AKM/PKM	342	
	Unnamed heights	AK/AKM	10	
	Tartar district, Azerbaijan			
	Chayly village	AK/AKM	102	
	Damirchilar village	AK/AKM	19	
	Gapanly village	AK/AKM	113	
	Gaynag village	AK	2	
	Gazyan village	AK/AKM	18	
	Hasangaya village	AK/AKM	144	
	Husanli	AK	12	
	Huseynly village			
	Jamilly village	AK	16	
	Karmiravan village	AK	7	
	Levonarkh village	AK	5	
	Opposite positions	AK/AKM	164	
	Tazakand village	AK/AKM	11	
	Unnamed positions	AK/AKM	3	
	Tovuz district, Azerbaijan			
	Aghdam village	AK/AKM	69	
	Aghbulag village	AK/AKM/DSHK	18	
	Alibayli village	AK/AKM	14	
	Asryk Jirdakhan village	AK	7	
	Garalar village	AKM	15	
	Hajaly village	AKM	4	
	Kokhanaby village	AKM/DSHK	44	
	Munjuglu village	AK/AKM	71	
	Unnamed heights	AKM	8	